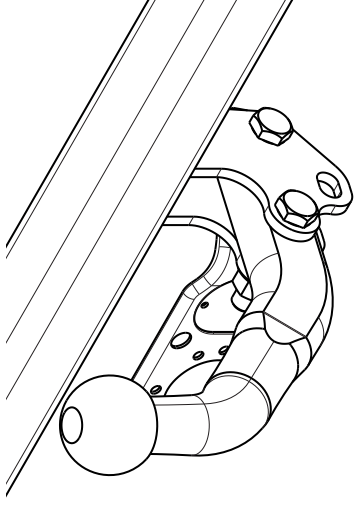


Fitting instructions	
Make:	Honda
Jazz; 2009 ->	
Type:	5135



94/20/EC

Couplingsclass: A50-X

Approved

Approved

e11 00-7401

0km

1000km

+

Max. mass trailer : 1000 kg

Max. vertical load : 95 kg

D-Value: 6,1 kN

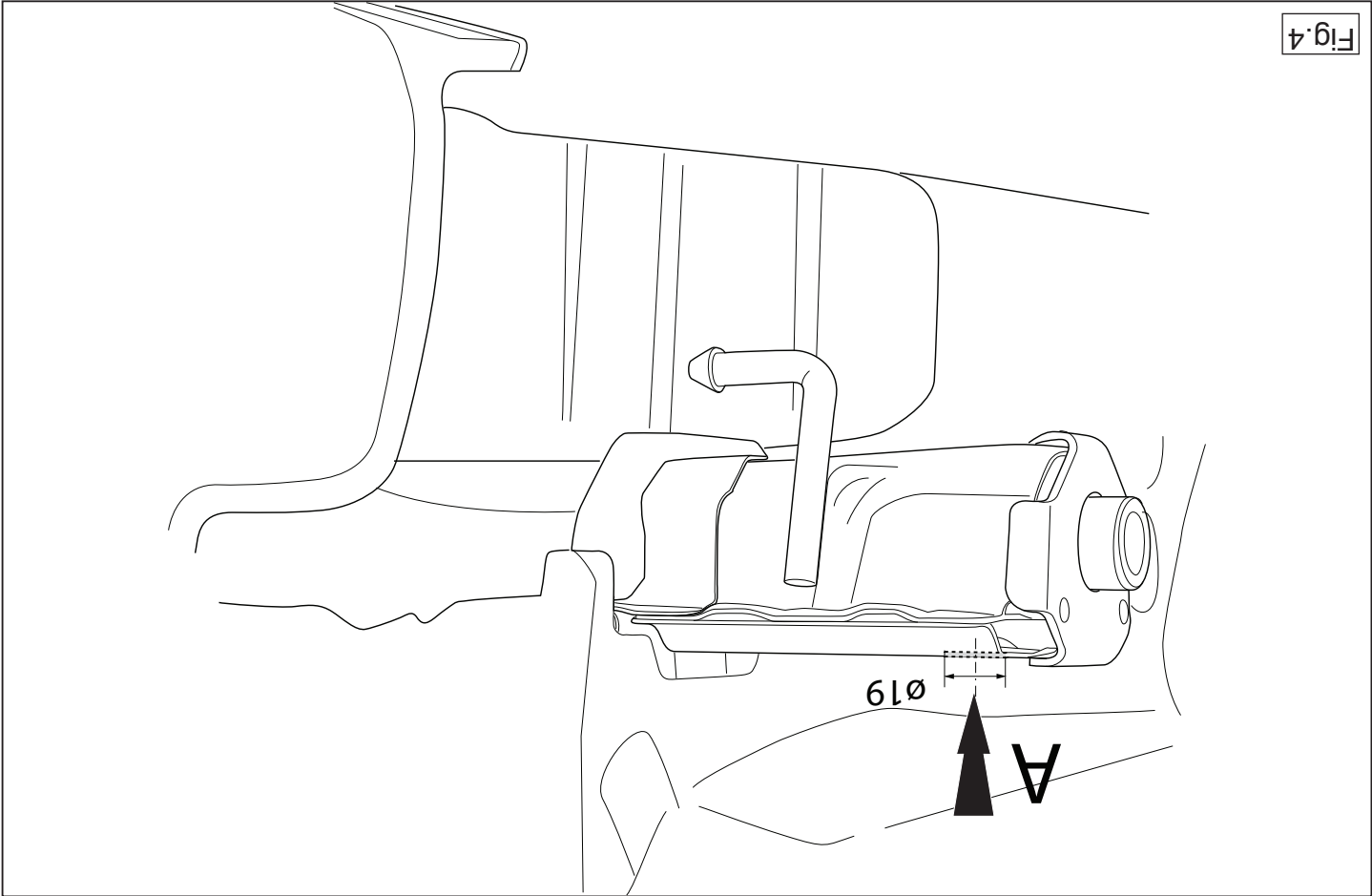
10.9

10

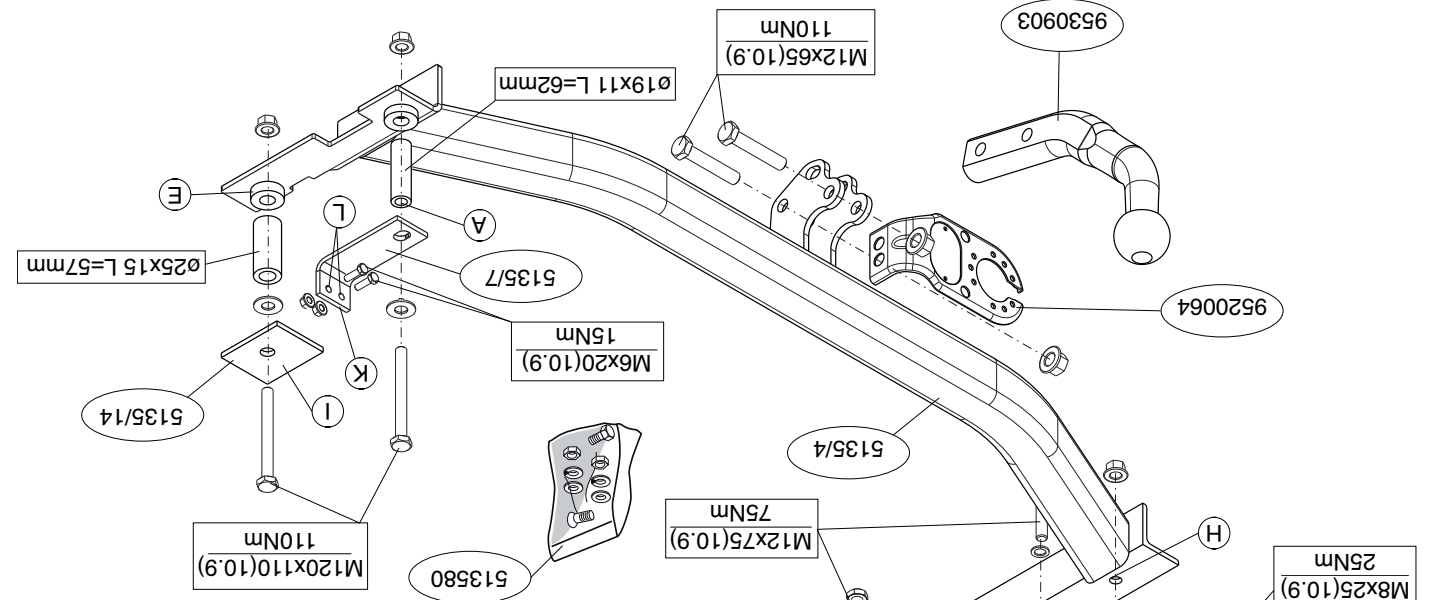
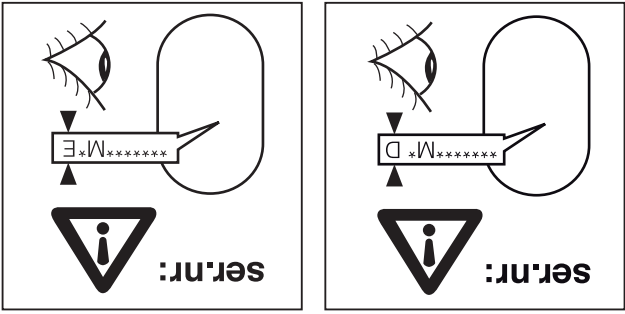
kg ?

kg

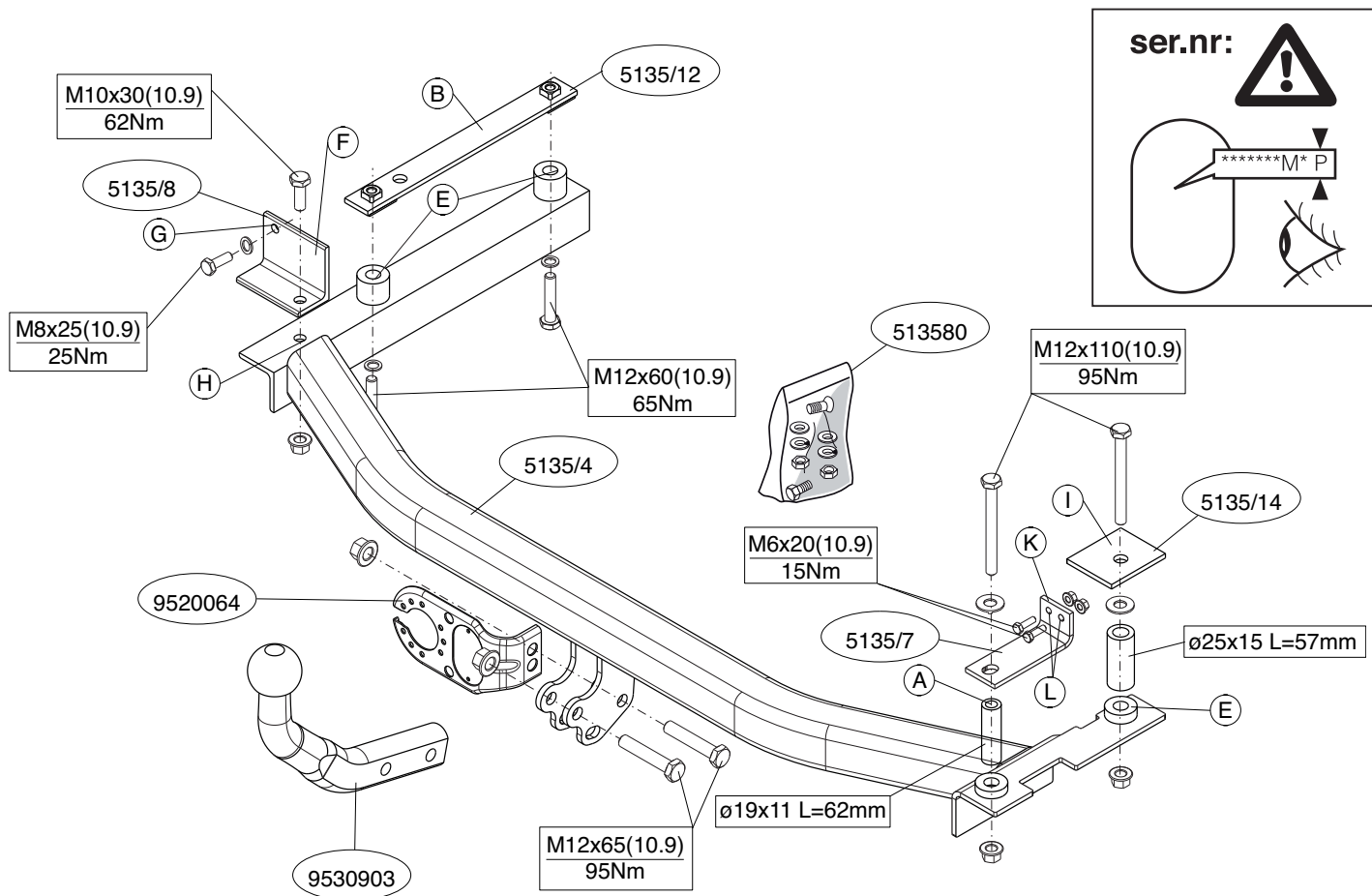
kg



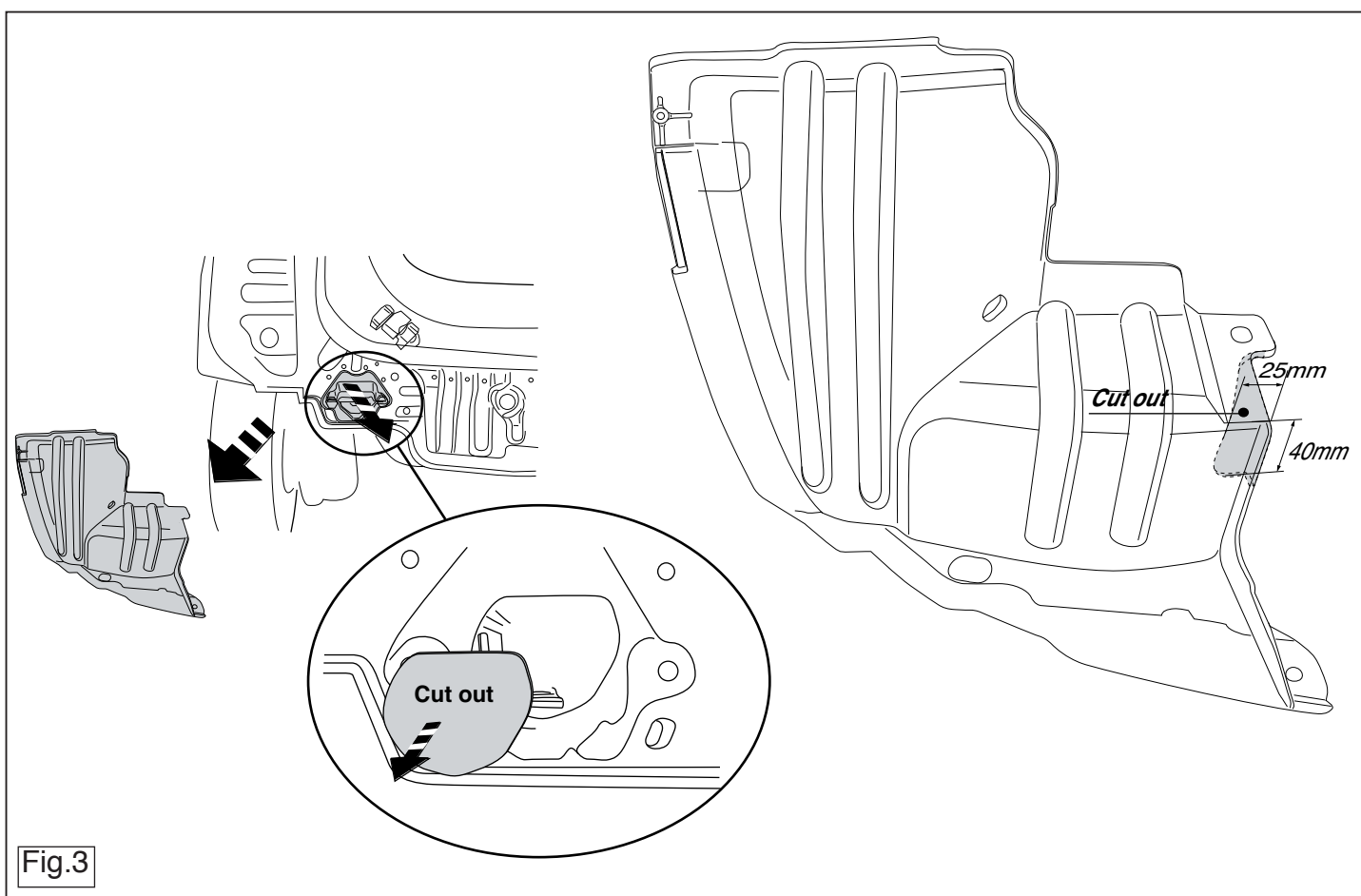
© 513570/04-04-2011/17



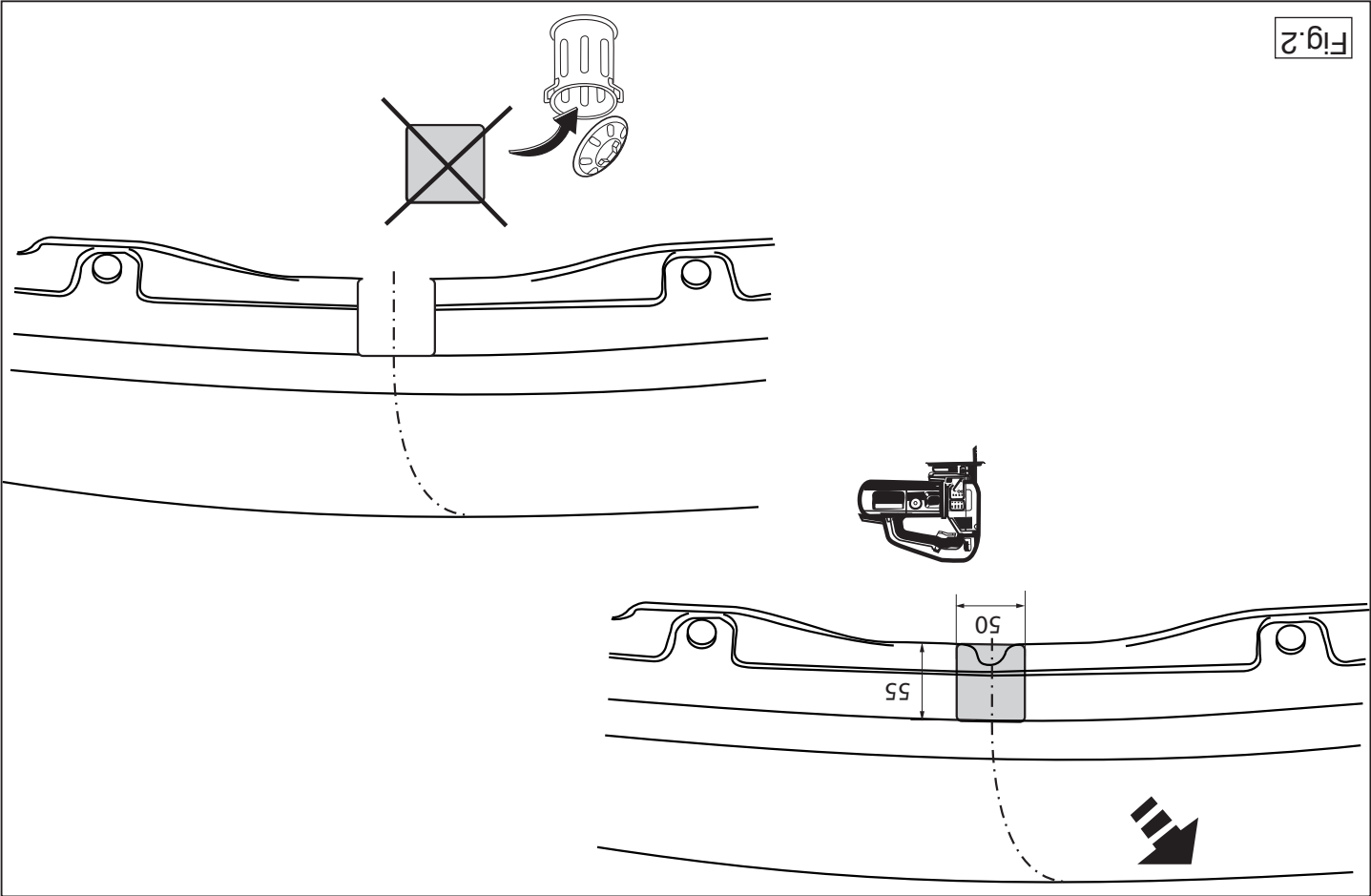
© 513570/04-04-2011/2



© 513570/04-04-2011/3



© 513570/04-04-2011/16



NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper. Zie figuur 1.
2. Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen af.
3. Verwijder links de steun en demonteer de moddervanger. Zie figuur 3.
4. Zaag overeenkomstig figuur 3 het aangegeven deel uit.
5. Bevestig de moddervanger in de wielkast.
6. Neem de uitlaat uit de achterste ophangrubbers.
7. Maak de bodemvloer in de bagageruimte vrij.
8. Maak het rechter zijpaneel los.
9. Vergroot het gat A naar 19 mm. Zie figuur 4.
10. Plaats de contra K en afstandsbus over de bout en plaats het geheel in het zojuist geboorde gat.
11. Boor de gaten L rond \varnothing 6,5 mm door het achterpaneel.
12. Monteer het geheel losvast (zie schets).
13. Plaats contra B in het chassis.
14. Plaats de bout, contra I en sluiting in de kofferbak.
15. Plaats de afstandsbus over de bout.
16. Plaats het balkgedeelte.
17. Monteer het balkgedeelte op de punten A, E en L handvast aan de chassisbalken.
18. Plaats de steun F en bevestig deze op de punten G en H, monteer het geheel los-vast.
19. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
20. Monteer de bumper.
21. Herplaats het onder punt 1 en 8 verwijderde.
22. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
23. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

GB Raadpleeg voor montage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper. See figure 1.
2. Saw out the indicated sections from figure 2.
3. Remove the left-hand support and remove the mud guard. See figure 3.
4. Saw out the indicated section in accordance with figure 3.
5. Attach the mud guards to the wheel casings.
6. Release the exhaust pipe from its last two holders.
7. Clear the boot and floor.
8. Loosen the right side panel.
9. Enlarge hole A to 19 mm. See figure 4.
10. Place the backplate K and the spacer tube over the bolt and position the assembly in the just drilled hole.
11. Drill holes L through the back panel to approx. \varnothing 6,5 mm.
12. Fit the whole thing without tightening (see sketch).
13. Position backplate B into the chassis.
14. Position bolt, backplate I and plainwasher in the boot.
15. Position the spacer tubes over the bolts.
16. Position the member section.
17. Fit the member section hand-tight at points A, E and L on the chassis beams.

18. Position the support F and attach them at points G and H, then fit the whole thing without fully tightening.
19. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
20. Fit the bumper.
21. Replace the items removed in step 1 and 8.
22. Fit the ball hitch, including socket plate.
23. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* All measurements are in mm!

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

3. Links die Halterung entfernen und die Schmutzfänger abmontieren. Siehe Abbildung 3.
4. Gemäß Abb. 3 das angegebene Teil ausschneiden.
5. Die Schmutzfänger in den Radkästen befestigen.
6. Den Auspuff aus den hintersten Gummiaufhängungen nehmen.
7. Den Fußboden im Kofferraum frei machen.
8. Die rechte Seitenwand lösen.
9. Das Loch A auf 19 mm vergrößern. Siehe Abbildung 4.
10. Die Gegenplatte K und Distanzhülse über den Schraube anlegen und das Ganze in die soeben gebohrte Löcher einsetzen.
11. Die Löcher L und etwa $\varnothing 6,5$ mm durch die Rückwand bohren.
12. Das Ganze halbfest montieren (siehe Skizze).
13. Die Gegenplatte B im Langträger anlegen.
14. Das bolz, die Gegenplatten I und Unterlegscheibe im Kofferraum anlegen.
15. Die Distanzhülse über die Schraube schieben.
16. Den Querbalken anbringen.
17. Den Querbalken bei den Punkten A, E und L halbfest an den Fahrgestellträger montieren.
18. Die Halterung F anlegen und bei den Punkten G und H befestigen. Alles halbfest montieren.
19. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
20. Die Stoßstange montieren.
21. Das unter Abschnitt 1 und 8 Entfernte wieder anbringen.
22. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
23. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Gemäß Abb. 2 die angegebenen Teile abschneiden.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

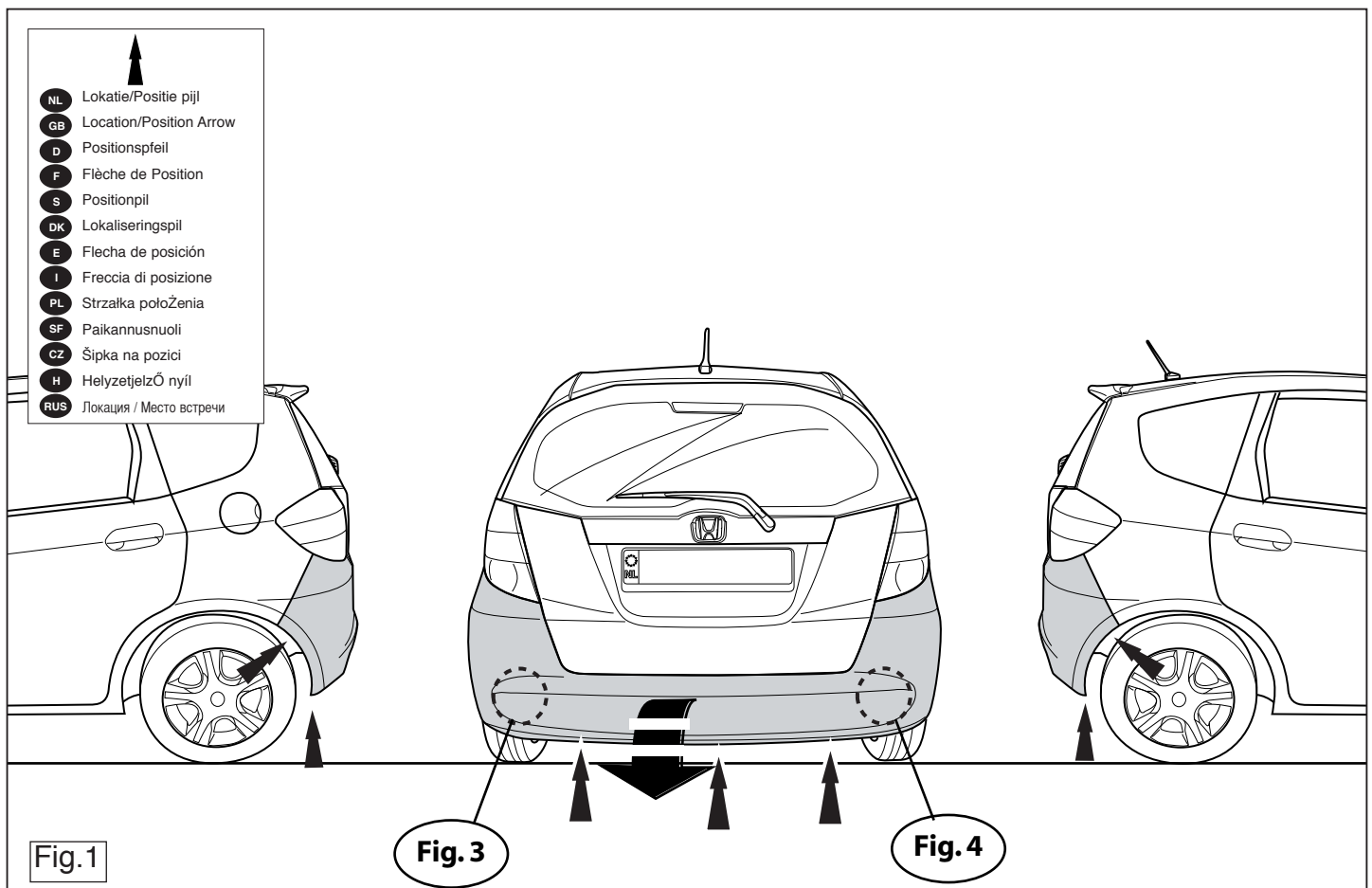
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser-

© 513570/04-04-2011/5



20. Установить бампер.
21. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 8.
22. Установить крепёж к шаром, вместе со шпилькой платой.
23. Затыкнуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкции по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к

руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

посоветоваться с директором автомобиля.

* Если в точках прикрепления имеется слой битума или противопожарной

material, ero credevet udalinit.

* Сведения о максимальной допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете

получить у дилера автомобиля.

* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии

тормозной цепи и подачи горячего.

* Укажите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.

* После монтажа крюка следует хранить устройство в комплекте с

технической документации автомобиля.

16. Positionner la partie poutre
17. Monter la partie de la poutre sur les longerons de châssis, en serrant à la main, à l'emplacement des points A, E et L.
18. Positionner le support F et les fixer à l'emplacement des points G et H, monter l'ensemble sans serrer.
19. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
20. Mettre en place le pare-chocs.
21. Remettre en place les éléments déposés au point 1 et 8.
22. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.
23. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

ellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la

rotule autorisée du véhicule. Veuillez consulter votre concessionnaire.

* Veiller en permanence à ne pas endommager les conduites de électrique, de

Le train et de carburant.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure

successes and failures can be attributed to a single cause, success is achieved by

* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après

S

MONTERRINGSANVISINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna

bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötångaren. Se figur 1.
2. Saga ut de angivna delarna från figur 2.

1. Démontez le pare-chocs. Voir la figure 1.
2. Découpez les parties indiquées conformément à la figure 2.
3. Retirez le support à gauche et démontez les pare-boue. Voir la figure 3.
4. Sciez la partie indiquée conformément à la figure 3.
5. Remontez les pare-boue dans les ailes des roues.
6. Détachez l'échappement des attaches en caoutchouc postérieures.
7. Dégager le plancher du coffre.
8. Déposer le panneau latéral de droite.
9. Aléser le trou A à 19 mm. Voir la figure 4.
10. Positionner le contreplaqué K et le entretois sur les boulon et placer le tout dans le trou venant d'être percés .
11. Percer les trous L d'environ \varnothing 6,5 mm à travers le panneau arrière.
12. Monter l'ensemble sans serrer (voir le schéma)
13. Positionner la contre-pièce B dans le châssis.
14. Positionner le boulon, le contre-pièce I et rondelle de blockage dans le coffre.
15. Positionner les entretoises par-dessus le boulon.

montage.

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de

⌋

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen verung (Wachs) und Antidröhmateral entfernt werden.
- * Beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punkt-schweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

3. Ta bort det vänstra fästet och demontera stänkskärmarna. Se figur 3.
4. Såga ut de angivna delarna enligt figur 3.
5. Fäst stänkskärmarna i hjulhusen.
6. Lossa avgasröret ur sina bakersta gummifästen.
7. Frigör golvet i bagageutrymmet.
8. Demontera den högra sidopanelen
9. Förstora hålet A till 19 mm. Se figur 4.
10. Placera motbrickor K och distansbussningar och placera det hela i de nyss borrade hålet.
11. Borra hålen L runt \varnothing 6,5 mm genom bakpanelen.
12. Fäst det hela utan att dra åt (se figur)
13. Placera motbrickan B i chassit.
14. Placera skruv, motbrickor I och planbrickor i bagageutrymmet.
15. Placera distansbussningarna över skruv.
16. Montera balkdelen.
17. Fäst delavsnitt handfast vid punkterna A, E och L på chassibalkarna.
18. Placera fästet F och fäst dem vid punkterna G och H, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
19. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
20. Montera stötfångaren.
21. Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 8.
22. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
23. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.

4. Fűrészszel vágja ki a jelzett részt a 3 ábrának megfelelően.
5. Illessze vissza a sárvédőt a kerékházra.
6. Engedje ki a kipufogócsövet annak két tartójából.
7. Tisztítsa meg a csomagteret és a padlót.
8. Távolítsa el a jobb oldalsó panelt.
9. Nagyobbítsa a(z) A lyukakat 19 mm-re. Víz schéma 4.
10. Helyezze az alátéteket K és a távolságtartó csöveket a csavarok fölé és helyezze az alkatrészeket az éppen kifűrt lyukakat.
11. Fűrja a(z) L lyukakat a hátsó panelen keresztül kb. \varnothing 6,5 mm-re.
12. Az egész szerkezetet csak lazán meghúzott csavarokkal szereljük fel (lásd az ábrát).
13. Helyezze fel a(z) B alátétet ábrán látható.
14. Helyezze fel csavart, a(z) alátéteket I és lapos alátétekkel a csomagterben.
15. Helyezze a(z) távolságtartó csöveket a csavarok fölé.
16. Helyezzük fel a tartóelemet.
17. Illessze az rúdelemet és szorítsa be kézzel a A, E és L pontokban az alváz tartóira.
18. Helyezze el a F támasztékot és illessze a G és H pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
19. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
20. Helyezze fel az ütközőt.
21. Tegye vissza az 1 és 8. lépésben eltávolított darabokat.
22. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel együtt.
23. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőCEnktől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő any-

* Avlágnsa de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.



MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren. Se fig. 1.
2. Sav de markerede dele ud ifølge figur 2.
3. Fjern støtterne i venstre side og demonter stänkskærmene. Se fig. 3.
4. Sav den markerede del ud ifølge figur. 3.
5. Anbring stänkskærmene i hjulkasserne.
6. Tag udstødningen ud af de bageste ophænggummier.
7. Ryd bunden i bagagerummet.
8. Demonter det højre sidepanel
9. Forstør hullet A til 19 mm. Se fig. 4.
10. Anbring spændplader K og afstandsrør over bolte og anbring helheden i de netop borede hullet.
11. Bor hullerne L på ca. \varnothing 6,5 mm igennem bagpanelet.
12. Monter det hele manuelt (jævnfør ill.).
13. Anbring spændpladerne B i chassiset.
14. Anbring bolte, spændpladerne I og planskiver i bagagerummet.
15. Anbring afstandsbøsningerne over bolte.
16. Anbring bjælkedelen.
17. Monter vangedelen manuelt ved punkterne A, E og L på chassisvangerne.
18. Anbring støtte F og monter disse ved punkterne G og H monter det hele manuelt.
19. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
20. Monter kofangeren.
21. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 8.
22. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.

© 513570/04-04-2011/7



РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер. См. рисунок 1.
2. Отпилить обозначенные части, как указано на рис. 2.
3. Удалить кронштейн с левой стороны и снять противогрязевые. См. рисунок 3.
4. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 3.
5. Закрепить противогрязевые щитки в надколесных дугах.
6. Вынуть выхлопную трубу из крайних резиновых колец для подвески.
7. Освободить дно багажного отсека.
8. Снять правую боковую панель
9. Увеличить отверстие А до диаметра 19 мм. См. рисунок 4.
10. Посадить упорные кронштейны К и распорные втулки на болты, затем вставить все детали в только что просверленные отверстия.
11. Просверлить отверстия L сквозь заднюю стенку диаметром \varnothing 6,5 мм.
12. Установить детали, закрепив их не до конца (см. схему).
13. Поставить упорный кронштейн В на шасси.
14. Поставить болты, упорные кронштейны I и шайба в багажном отсеке.
15. Посадить распорные втулки на болты.
16. Установить секцию бруса.
17. Установить секцию бруса в точках А, Е и L на балки шасси, закрепив ее не до конца.
18. Поставить кронштейн F и прикрепить их в точках G и H, закрепив не до конца.
19. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на

© 513570/04-04-2011/12

* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava. Sovelluskesä/sovellutuskäsä on kysyttävä neuoa jällleenmyyjäiltä.

* Auton vetämässä sallittua enimmäiskuurmittusta on tiedusteltava jällleenmyyjäiltä.

* **Porattiassa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai pottiainelojen kanssa.**

* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

* Nämä asennusohjeet on asennuksen jällkeen säilytettävä yhdessä ajo-neuvoa koskevien papereiden kanssa.

CZ POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákras v pokynech pro instalaci máte použít.

H Mielőtt rögzítené az eszköz, ellenőrizze a típusbűlét, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el az útközűt. Lásd az ábrát 1.
2. Fűrészel vágja ki a jűlzett részeket a 2. ábra szerűnt.
3. Távolítsa el a bal oldali támaszűtkűt és távolítsa sávűdűt. Lásd az ábrát 3.

11. Taladrary los orificios L \varnothing 6,5 mm en redondo perforando el panel tra-sero.
12. Ajuste lo todo sin apretarlo (vea el dibujo).
13. Instalar la contratuerca B y el chasis.
14. Instalar le tornillo, las contratuercas l y arandela planas en el maletero.
15. Instalar los tubos distanciadadores sobre le tornillo.
16. Coloque la sección viga.
17. Montar la parte de larguero a la altura de los puntos A, E y L sin apretar del todo en los largueros del chasis.
18. Colocar el soporte F y fijarlos a la altura de los puntos G y H, montar el conjunto sin apretar mucho.
19. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
20. Montar el parachoques.
21. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y B.
22. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
23. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betűn o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso műximo de tracción y la presión de la bola admittida de su vehículo.
- * **No agűjerear cable de elűctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plűstico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo despu-és del montaje del enganche.

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la resena de montaje.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Odstaňte nárazník. Viz schéma 1.
2. Vyřizněte označeně část z obrázku 2.
3. Odstaňte levou vzpěru a odstaňte blatník. Viz schéma 3.
4. Vyřizněte označenou část podle obrázku 3.
5. Ke krytűm kol pűpěvněte blatník.
6. Uvoľněte poslední dva drűžky vyfűku.
7. Vyčistěte kufř a podlűžku.
8. Odstaňte pravý boční panel.
9. Zvěřete otvor A do 19 mm. Viz schéma 4.
10. Nastavte zadní destičky K a rozpěrně trubčický nad řrouby a umístěte tuto sestavu do pravě vyvrťaných otvorů.
11. Vyvrťte otvor L skřez zadní panel do houbky asi. \varnothing 6,5 mm.
12. Upevněte celou vēc bez utahování (viz náčtek).
13. Umistěte zadní destičku B na podvozku.
14. Umistěte řrouby, opěrně destičky l a plochých podložek v kufřu.
15. Umistěte rozpěrně trubčický nad řrouby.
16. Umistěte konstrukční díl.
17. Pűpěvněte a ručně utahněte nosníkovou část v bodu A, E a L na

1. Desmontar el parachoques. Věase la figura 1.
2. Corte las secciones indicadas en la figura 2.
3. Retire el soporte del lado izquierdo y coloque los guardabarros. Věase la figura 3.
4. Corte la sección indicada segűn se muestra en la figura 3.
5. Coloque los guardabarros en las carcasas de las ruedas.
6. Desprender el tubo de escape de las últimas goma de sujeciűn.
7. Despejar el suelo en el maletero.
8. Desmontar el panel lateral derecho.
9. Agrandar el orificio A hasta 19 mm. Věase la figura 4.
10. Situar la contratuerca K y los tubos distanciadadores sobre le tornillo y colocar el conjunto en le orificio que se acababan de taladrar.



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti. Vedi figura 1.
2. Segare via le parti indicate in figura 2.
3. Rimuovere il sostegno a sinistra e fissare i parafranghi. Vedi figura 3.
4. Segare via la parte indicata in figura 3.
5. Fissare i parafranghi ai passaruote.
6. Estrarre il tubo di scarico dai sostegni in gomma più esterni.
7. Liberare il fondo del bagagliaio.
8. Smontare il pannello laterale destro.
9. Allargare il foro A a 19 mm. Vedi figura 4.
10. Applicare le contropiastre K e le bussole distanziatrici sui bulloni ed inserire il tutto nei fori appena praticati.
11. Praticare i fori L da \varnothing 6,5 mm attraverso il pannello posteriore.
12. Montare il tutto senza serrare (vedi disegno).
13. Posizionare la contropiastra B sul telaio.
14. Posizionare il bullone, le contropiastre I e di rondelle all'interno del bagagliaio.
15. Inserire le bussole distanziatrici sui bullone.
16. Posizionare la parte del traverso.
17. Fissare manualmente la traversa ai montanti del telaio in corrispondenza dei punti A, E e L.
18. Posizionare il sostegno F e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti G ed H.
19. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
20. Montare il paraurti.
21. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 8.
22. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
23. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

12. Calość lekko umocować (patrz szkic).
13. Umieścić przeciwnakrętki B do podwozia.
14. Umieścić śrub, przeciwnakrętki I i pierścieniami uszczelniającymi w bagażniku.
15. Umieścić tuleje odległościowe na śrub.
16. Umieścić odcinek poprzeczny.
17. Lekko przymocować część poprzeczny w punktach A, E i L na ramie podwozia.
18. Umieścić wspornik F i umocować je w punktach G i H, lekko przymocować całość.
19. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
20. Zamontować zderzak.
21. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 8.
22. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
23. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.



INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zderzak. Patrz rysunek 1.
2. Wypiliować zgodnie z rysunkiem 2 zaznaczone odcinki.
3. Usunąć lewy stronie wspornik i zdemontować chłapacze. Patrz rysunek 3.
4. Wypiliować zgodnie z rysunkiem 3 wskazany odcinek.
5. Umocować chłapacze we wnękach na koła.
6. Wysunąć rurę wydechową z ostatniego gumowego zawieszenia.
7. Opróżnić podłogę bagażnika.
8. Wymontować prawy boczny panel
9. Powiększyć otwór A do 19 mm. Patrz rysunek 4.
10. Umieścić przeciwnakrętki K i tulejki odległościowe na śrubach, a całość umieścić w wywierconych teraz otworach.
11. Wywiercić otwory w tylnej ścianie L do około \varnothing 6,5 mm.

© 513570/04-04-2011/9



ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota puskuri. Ks. kuva 1.
2. Sahaa merkityt osat irti kuvan 2 mukaisesti.
3. Poista vasemmanpuoleinen kannatin ja irrota roiskeläpät. Ks. kuva 3.
4. Sahaa merkitty osa irti kuvan 3 mukaisesti.
5. Kiinnitä roiskeläpät pyöräkoteloihin.
6. Irrota pakoputki takimmaisista kannatinkumeista.
7. Siivoa tavaratilan pohja.
8. Irrota tavaratila oikea sivupaneeli.
9. Suurennä reikä A noin 19 mm:n suuruiseksi. Ks. kuva 4.
10. Aseta taustalevyt K ja välirenkaat pulttien ylitse ja kiinnitä ne kaikki juuri porattuihin reikä.
11. Poraa reiät L takapaneelin läpi noin \varnothing 6,5 mm:n suuruiseksi.
12. Kiinnitä nämä höllästi (ks piirros).
13. Aseta taustalevy B vuonna alustan.
14. Aseta pulttien, taustalevyt I ja sulkurenkaat tavaratilaan.
15. Aseta välirenkaat pulttien ylitse.
16. Aseta palkkiosa.
17. Kiinnitä löyhästi palkkiosa alustapalkkeihin kohtiin A, E ja L.
18. Aseta kannatin F ja kiinnitä ne kohtiin G ja H, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
19. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
20. Kiinnitä puskuri.
21. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 8 osat.
22. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
23. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsi-kirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

© 513570/04-04-2011/10